Der Oberbürgermeister
Kommunales Integrationszentrum

II-03 · Stadtverwaltung Duisburg · 47049 Duisburg

Ihre Nachricht vom	Ihr Zeichen	Mein Zeichen	Auskunft erteilt
XXX	XXX	II-03	Hischam El-Haddad
Zimmer	**Telefon**	**Telefax**	**E-Mail**
401	0203/283-8135	0203/283-8101	h.el.haddad@stadt-duisburg.de

Специальное предложение для приехавших детей в возрасте от 10 до 14 лет

Уважаемые родители!

Добро пожаловать в Дуйсбург. Ваши дети скоро будут приняты в местную школу. До тех пор они могут воспользоваться специальным гостевым предложением. Это предложение для детей и подростков в возрасте от 10 до 14 лет.

Ваш ребенок будет находиться под присмотром руководителя группы три раза в неделю по 3 часа с 9:00 до 12:00 или с 13:00 до 17:30. Он многому научится и многое освоит.

Записать своего ребенка можно в следующие учреждения:

✓	**Район и учреждения**	**Места**	**Часыработы**
	Марксло AWO Familienbildung	Petershof Mittelstraße 2 47169 Duisburg (Дуйсбург)	Пн., ср., пт. с 9:00 до 12:00
	Марксло DRK Familienbildung	RIZ Marienstraße 16a 47169	Вт., пт. с 13:00 до 17:30
	Хамборн ZIUMA	ZIUMA e.V. Buschstr. 80 47166 Duisburg (Дуйсбург)	Вт., ср., чт. с 9:00 до 12:00
	Майдерих DRK Familienbildung	Bürgerhaus Hagenshof Wiesbadener Straße 104 47138 Duisburg (Дуйсбург)	Пн, ср., пт. с 9:00 до 12:00
	Рурорт / Хомберг / Лаар DRK Familienbildung	DRK Friedrich-Ebert-Straße 83 47119 Duisburg-Laar (Дуйсбург-Лаар)	Пн., ср., чт. с 9:00 до 12:00
	Центральный район DRK Familienbildung	City Wohnpark Квартира на первом этаже, „Klingel Flü-Kids“ Heerstr. 43 47053 Duisburg (Дуйсбург)	Пн., ср., пт. с 9:00 до 12:00
	Центральный район DRK Familienbildung	ZAP Evangelisches Jugendzentrum Neudorf-West Gustav-Adolf-Straße 65 47057 Duisburg (Дуйсбург)	Ср., чт., пт. с 9:30 до 12:30
	Райнхаузен ZIUMA	Jugendzentrum St. Peter Friedrich-Alfred-Straße 14 47226 Duisburg (Дуйсбург)	Пн., вт., пт. с 9:00 до 12:00

Это предложение бесплатно и необязательно к принятию- free - gratis - безплатен - بدون تكلفة

تكلفة

Предложение действительно до тех пор, пока вашребенок не получит место в школе!

Выхотите записать своего ребенка для участия в специальной программе.

Для этого важно соблюдать следующее:

1. Вашребенок должен приходить регулярно и вовремя.

2. Если высами застрахованы, то вашребенок подпадает под покрытие вашей страховки. В случае болезни или несчастного случая вашего ребенка ваша страховка покроет это, если высами застрахованы

3. Предложение действительно для детей в возрасте от 10 до 14 лет.

4. Вашребенок должен носить маску, закрывающуюрот и нос (медицинскуюмаску): 

5. Просьба заполнить прилагаемый ниже регистрационный формуляр и вернуть его по указанному адресу в течение следующих **14 дней**. Формуляры, поступившие позже данного срока, учитываться не будут.

Stadt Duisburg, Kommunales Integrationszentrum
Sonnenwall 73 – 75
47051 Duisburg

или по эл. почте

willkommen@stadt-duisburg.de

К сожалению, предложение ограничено. В связи с этим учтите, что срок регистрации составляет 14 дней.

Вашребенок получит дополнительнуюинформациюв начале программы

Мыс нетерпениемждем регистрации вашего ребенка.

С наилучшими пожеланиями

Ваша команда независимых служб социального обеспечения и муниципалитета города Дуйсбурга

Кому:
Stadt Duisburg
Kommunales Integrationszentrum
Sonnenwall 73 – 75
47051 Duisburg

Регистрация

Специальное предложение для детей в возрасте от 10 до 14 лет

Район:

- ☐ **Марксло** (Petershof)
- ☐ **Марксло** (RIZ)
- ☐ **Майдерих**
- ☐ **Рурорт/Хомберг/Лаар**
- ☐ **Центральный район** (ZAP Evg. Jg.)
- ☐ **Центральный район** (City Wohnpark)
- ☐ **Райнхаузен**
- ☐ **Хамборн**

ФИО. ребенка _____

Дата рождения _____

Адрес _____

Родной язык _____

Ф.И.О.
лиц с родительскими правами _____

Телефон
лиц с родительскими правами _____

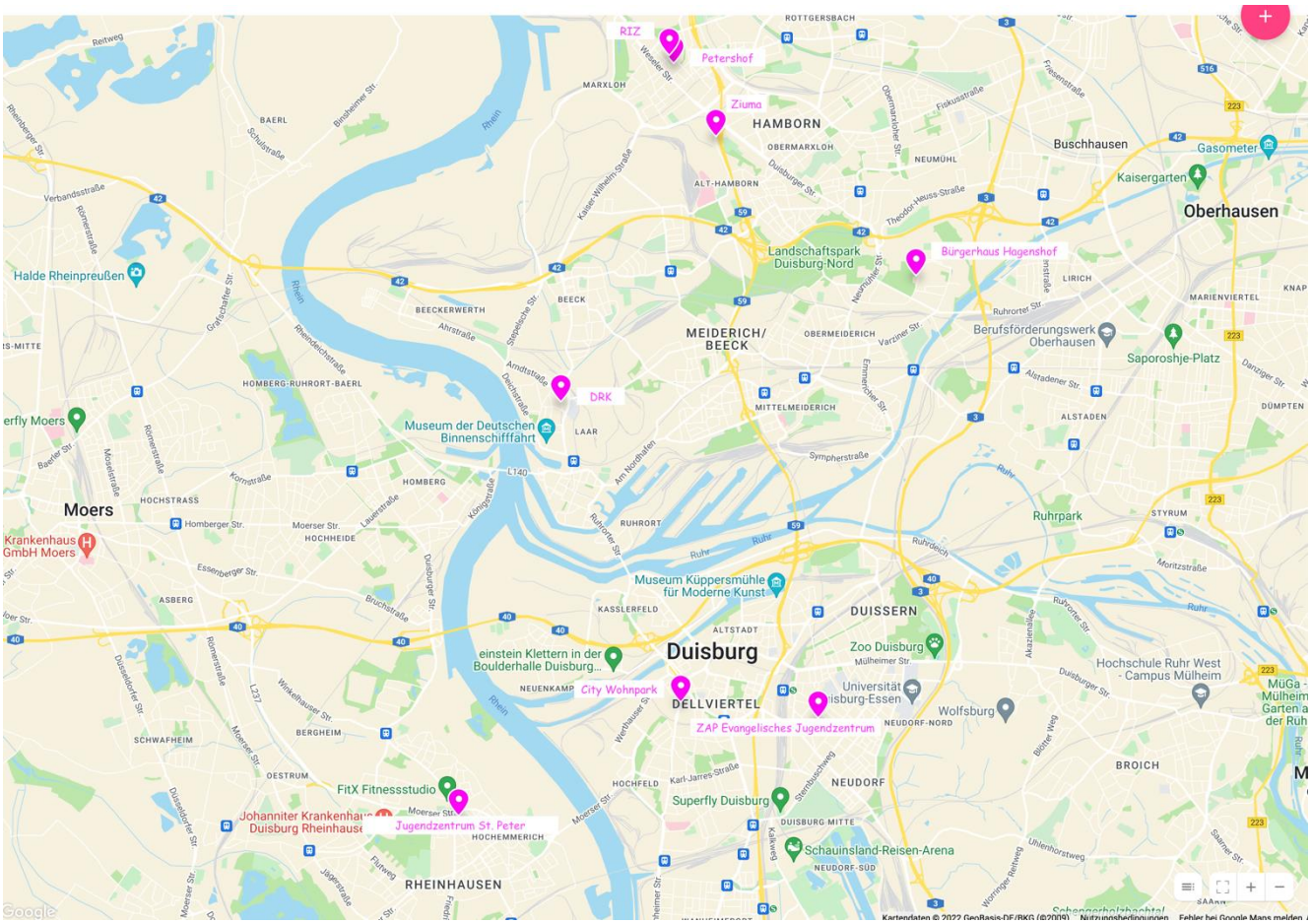
Телефон ребенка
(при наличии) _____

- Я соглашаюсь с тем, что данные ребенка будут защищены и сохранены в целях планирования и учета предложений.
- Я соглашаюсь с тем, что данные будут переданы в соответствующие районные учебные заведения.
- Я соглашаюсь с тем, что фотографии моего ребенка могут быть использованы в интересах внутреннего пользования и социальной работы **Да ( ) Нет ( )**
- Я соглашаюсь с тем, что данные моего ребенка могут быть переданы в управление образования и муниципальный интеграционный центр для выяснения вопросов в связи с обучением моего ребенка в школе **Да ( ) Нет ( )**
- Я соглашаюсь с тем, что мой ребенок может установить бесплатную версию приложения для изучения языка «Fun Easy Learn», а также бесплатные приложения для изучения языка Института Гёте на цифровое оконечное устройство (смартфон/iPhone/планшет/iPad), чтобы учиться с их помощью в рамках специального предложения и в домашних условиях. Я разрешаю ребенку использовать адрес электронной почты для регистрации. **Да ( ) Нет ( ) Нет устройства ( )**

_____ X_____

Дата **Подпись**/Подпись лица с родительскими правами

AWO DUISBURG Familienbildung
Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Duisburg e.V. Wir können helfen
ziuma Zentrum für Integrations- und Migrationsarbeit
Kommunales Integrationszentrum Duisburg


RIZ
Petershof
Ziuma
HAMBORN
Buschhausen
Gasometer
Kaisergarten
Oberhausen
Landschaftspark Duisburg-Nord
Bürgerhaus Hagenshof
Halde Rheinpreußen
MEIDERICH/ BECK
Berufsförderungswerk Oberhausen
Saporoshje-Platz
DRK
Museum der Deutschen Binnenschifffahrt
Moers
Krankenhaus GmbH Moers
Ruhrpark
Museum Küppersmühle für Moderne Kunst
DUISSERN
Duisburg
einstein Klettern in der Boulderhalle Duisburg...
Zoo Duisburg
City Wohnpark
DELLVIERTEL
Universität Duisburg-Essen
Hochschule Ruhr West Campus Mülheim
Wolfsburg
ZAP Evangelisches Jugendzentrum
FitX Fitnessstudio
Jugendzentrum St. Peter
Superfly Duisburg
NEUDORF
BROICH
Schauinsland-Reisen-Arena
RHEINHAUSEN
Google